

## I

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa)

## ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE RADY (EURATOM) NR 549/2007

z dnia 14 maja 2007 r.

**dotyczące wdrożenia Protokołu nr 9 w sprawie jednostki 1 i jednostki 2 elektrowni jądrowej Bohunice V1 na Słowacji do Aktu dotyczącego warunków przystąpienia do Unii Europejskiej Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jej art. 203,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich<sup>(1)</sup> („rozporządzenie finansowe”), w szczególności jego art. 110,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2342/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. ustanawiające szczególne zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich<sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 166,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego<sup>(3)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Słowacja zobowiązała się do zamknięcia jednostki 1 i jednostki 2 elektrowni jądrowej Bohunice V1 do, odpowiednio, 31 grudnia 2006 r. i 31 grudnia 2008 r. Unia

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1995/2006 (Dz.U. L 390 z 30.12.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 478/2007 (Dz.U. L 111 z 28.4.2007, str. 13).

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 280 E z 18.11.2006, str. 108.

Europejska wyraziła chęć dalszego udzielania pomocy finansowej do 2006 r. jako przedłużenia pomocy przedakcesyjnej w ramach programu Phare służącej wsparciu działań Słowacji na rzecz likwidacji elektrowni.

(2) Protokół nr 9 w sprawie jednostki 1 i jednostki 2 elektrowni jądrowej Bohunice V1 na Słowacji do Aktu Przystąpienia z 2003 r. potwierdza zobowiązanie Słowacji do zamknięcia elektrowni jądrowej Bohunice V1 i ustanawia w tym celu program pomocy z budżetem 90 milionów EUR na okres 2004–2006.

(3) W Protokole nr 9 Unia uznała również, że likwidacja elektrowni jądrowej Bohunice V1 będzie musiała być kontynuowana po realizacji perspektywy finansowej na lata 2000–2006 oraz że wysiłek ten stanowi dla Słowacji znaczne obciążenie. Decyzje w sprawie kontynuowania pomocy Unii w tym zakresie po 2006 r. będą uwzględniały tę sytuację.

(4) Od kilku lat istnieją międzynarodowe fundusze na rzecz likwidacji elektrowni jądrowych zarządzane przez Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju (EBOR). Największą ich część stanowi wkład Wspólnoty, wnoszony szczególnie za pośrednictwem programu Phare.

(5) W związku z tym w budżecie ogólnym Unii Europejskiej powinna zostać przewidziana kwota 423 milionów EUR<sup>(4)</sup> na finansowanie likwidacji elektrowni jądrowej Bohunice V1 w latach 2007–2013.

<sup>(4)</sup> Liczba podana w cenach bieżących, odpowiada 375 milionom EUR w cenach z 2004 r.

- (6) Środki finansowe z budżetu ogólnego Unii Europejskiej przyznane na likwidację nie powinny prowadzić do zakłóceń konkurencji wobec zakładów energetycznych na unijnym rynku energii. Te środki finansowe powinny być również wykorzystane do finansowania działań zgodnie z dorobkiem, w celu zrekompensowania utraty zdolności wytwórczych.
- (7) Pomoc finansowa może być udostępniana jako wkład Wspólnoty do Międzynarodowego Funduszu Wspierania Likwidacji Elektrowni Bohunice, zarządzanego przez EBOR.
- (8) Zadania EBOR obejmują zarządzanie środkami publicznymi przyznanymi na programy likwidacji elektrowni jądrowych oraz monitorowanie zarządzania finansowego tymi programami w celu optymalizacji wykorzystania funduszy publicznych. Ponadto EBOR wykonuje zadania budżetowe powierzone mu przez Komisję, zgodnie z wymogami art. 53 ust. 7 rozporządzenia finansowego.
- (9) Protokół nr 9 pozostawia możliwość ustalenia różnych sposobów realizacji pomocy służących osiągnięciu celu wymienionego w art. 2, w tym za pośrednictwem zarządzanego na poziomie krajowym zatwierdzonego podmiotu. Komisja i Słowacja mogą określić warunki realizacji pomocy zgodnie z odpowiednimi sekcjami rozporządzenia finansowego.
- (10) W celu zagwarantowania jak największej skuteczności działania likwidacja elektrowni jądrowej Bohunice V1 powinna być przeprowadzona z wykorzystaniem najlepszej dostępnej fachowej wiedzy technicznej oraz z należyтым uwzględnieniem charakteru i specyfikacji technicznych jednostek, które zostaną zamknięte.
- (11) Likwidacja elektrowni jądrowej Bohunice V1 powinna zostać przeprowadzona zgodnie z przepisami w zakresie ochrony środowiska, w szczególności z dyrektywą Rady 85/337/EWG z dnia 27 czerwca 1985 r. w sprawie oceny skutków wywieranych przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko naturalne <sup>(1)</sup>.
- (12) Finansowa kwota referencyjna w rozumieniu pkt 38 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. między Parlamentem Europejskim, Radą

i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami <sup>(2)</sup> jest określona w niniejszym rozporządzeniu na cały okres trwania programu, nie naruszając przez to kompetencji władzy budżetowej, określonych w Traktacie ustanawiającym Wspólnotę Europejską.

- (13) W celu przyjęcia środków niezbędnych do wykonania niniejszego rozporządzenia Komisję powinien wspierać komitet,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

Na mocy niniejszego rozporządzenia ustanawia się program określający szczegółowe przepisy wykonawcze dotyczące wkładu finansowego Wspólnoty przewidzianego w Protokole nr 9 załączonym do Aktu Przystąpienia z 2003 r.

#### Artykuł 2

Wkład wspólnotowy do programu ustanowionego na mocy niniejszego rozporządzenia przyznawany jest w celu udzielenia wsparcia finansowego na rzecz środków związanych z likwidacją elektrowni jądrowej Bohunice V1, mających na celu rewitalizację środowiska z poszanowaniem dorobku prawnego oraz na rzecz modernizacji konwencjonalnych zdolności wytwórczych w celu zastąpienia zdolności wytwórczych dwóch reaktorów elektrowni jądrowej Bohunice V1, a także innych środków wynikających z decyzji o zamknięciu i likwidacji tej elektrowni, przyczyniających się do niezbędnej restrukturyzacji, rewitalizacji środowiska oraz modernizacji sektorów produkcji, przesyłu i dystrybucji energii na Słowacji, a także poprawy bezpieczeństwa dostaw energii i efektywności energetycznej na Słowacji.

#### Artykuł 3

1. Finansowa kwota referencyjna na realizację programu, o którym mowa w art. 2, w okresie od dnia 1 stycznia 2007 r. do dnia 31 grudnia 2013 r. wynosi 423 miliony EUR <sup>(3)</sup>.
2. Roczny przydział środków finansowych jest zatwierdzany przez władzę budżetową w granicach ram finansowych.
3. Kwota przyznaných na program środków finansowych może zostać poddana przeglądowi w okresie od dnia 1 stycznia 2007 r. do dnia 31 grudnia 2013 r. w celu uwzględnienia postępów w realizacji programu i zapewnienia, że planowanie i przyznawanie środków oparte jest na rzeczywistych potrzebach finansowych i zdolności absorpcyjnej.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 175 z 5.7.1985, str. 40. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2003/35/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 156 z 25.6.2003, str. 17).

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 139 z 14.6.2006, str. 1.

<sup>(3)</sup> Liczba podana w cenach bieżących, odpowiada 375 milionom EUR w cenach z 2004 r.

#### Artykuł 4

W przypadku niektórych środków wkład może wynieść do 100 % łącznych wydatków. Podejmowane są wszelkie starania w celu kontynuowania praktyki współfinansowania przyjętej w ramach pomocy przedakcesyjnej i pomocy udzielonej w okresie 2004–2006 na rzecz wysiłków Słowacji związanych z likwidacją elektrowni oraz, odpowiednio, w celu uzyskania innych źródeł współfinansowania.

#### Artykuł 5

1. Decyzje o przedsięwzięciu środków i przyznaniu pomocy finansowej w ramach programu i ich wdrożenie następuje zgodnie z art. 53 ust. 2 i art. 54 ust. 2 lit. c) rozporządzenia finansowego.

2. Pomoc finansowa na środki w ramach programu lub na ich część może być udostępniona jako wkład Wspólnoty do Międzynarodowego Funduszu Wspierania Likwidacji Elektrowni Bohunice zarządzanego przez EBOR.

3. Środki w ramach programu przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 8 ust. 2.

#### Artykuł 6

1. Komisja może przeprowadzić audyt w zakresie wykorzystania pomocy, bezpośrednio przez swoich pracowników albo za pośrednictwem dowolnego wybranego przez nią wykwalifikowanego podmiotu zewnętrznego. Audyty takie mogą być prowadzone przez cały okres obowiązywania umowy między Wspólnotą a EBOR w sprawie udostępniania przez Wspólnotę środków finansowych do Międzynarodowego Funduszu Wspierania Likwidacji Elektrowni Bohunice oraz przez okres pięciu lat od daty płatności salda. W uzasadnionych przypadkach wyniki tych audytów mogą prowadzić do podjęcia przez Komisję decyzji w sprawie odzyskania odpowiednich kwot.

2. Pracownikom Komisji oraz upoważnionemu przez Komisję personelowi zewnętrznemu przysługuje odpowiednie prawo dostępu, w szczególności do biur beneficjenta, a także do wszelkich informacji, w tym do informacji w postaci elektronicznej, niezbędnych do prowadzenia takich audytów.

Trybunał Obrachunkowy korzysta z takich samych praw jak Komisja, w szczególności w zakresie prawa dostępu.

Ponadto w celu ochrony interesów finansowych Wspólnoty przed nadużyciami finansowymi i innymi nieprawidłowościami Europejski Urząd Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF) może przeprowadzać kontrole na miejscu oraz inspekcje w ramach niniejszego programu zgodnie z rozporządzeniem Rady (Euratom, WE) nr 2185/96 <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Rady (Euratom, WE) nr 2185/96 z dnia 11 listopada 1996 r. w sprawie kontroli na miejscu oraz inspekcji przeprowadzanych przez Komisję w celu ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich przed nadużyciami finansowymi i innymi nieprawidłowościami (Dz.U. L 292 z 15.11.1996, str. 2).

3. W odniesieniu do działań wspólnotowych finansowanych na podstawie niniejszego rozporządzenia termin „nieprawidłowość” określony w art. 1 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 2988/95 z dnia 18 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich <sup>(2)</sup> oznacza jakiegokolwiek naruszenie przepisu prawa wspólnotowego lub jakiegokolwiek naruszenie zobowiązania umownego wynikające z działania lub zaniechania podmiotu gospodarczego, które spowodowało lub mogło spowodować szkody w ogólnym budżecie ogólnym Unii Europejskiej lub w budżetach, które są przez nią zarządzane w związku z nieuzasadnionym wydatkiem, lub w budżetach zarządzanych przez inne organizacje międzynarodowe w imieniu Wspólnot.

4. Umowy między Wspólnotą a EBOR w sprawie udostępnienia wspólnotowych środków finansowych Międzynarodowemu Funduszowi Wspierania Likwidacji Elektrowni Bohunice określają właściwe środki służące ochronie interesów finansowych Wspólnoty przed nadużyciami, korupcją i innymi nieprawidłowościami oraz umożliwienie Komisji, OLAF-owi i Trybunałowi Obrachunkowemu przeprowadzania kontroli na miejscu.

#### Artykuł 7

Komisja zapewnia wykonanie niniejszego rozporządzenia i systematycznie sporządza sprawozdania dla Parlamentu Europejskiego i Rady. Dokonuje również oceny w połowie okresu, zgodnie z art. 3.

#### Artykuł 8

1. Komisja jest wspomagana przez komitet składający się z przedstawicieli państw członkowskich, którego przewodniczącym jest przedstawiciel Komisji.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się następującą procedurę:

— przedstawiciel Komisji przedstawia komitetowi projekt środków, które należy podjąć. Komitet przedstawia swoją opinię na temat projektu w terminie wyznaczonym przez przewodniczącego, zależnie od pilności sprawy. W przypadku decyzji, które Rada ma przyjąć na wniosek Komisji, opinia jest przyjmowana większością głosów określoną w art. 118 ust. 2 Traktatu Euratom. Głosy przedstawicieli państw członkowskich w ramach komitetu są ważne w sposób określony w tym artykule. Przewodniczący nie głosuje,

— Komisja podejmuje środki, które mają natychmiastowe zastosowanie. Jeżeli jednak środki te nie są zgodne z opinią komitetu, Komisja niezwłocznie powiadamia o tym Radę. W takim przypadku Komisja może wstrzymać na 30 dni zastosowanie środków, w sprawie których podjęła decyzję.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 312 z 23.12.1995, str. 1.

— Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, może podjąć inną decyzję w okresie przewidzianym powyżej.

3. Komitet przyjmuje na wniosek przewodniczącego regulamin wewnętrzny, opracowany na podstawie standardowego regulaminu wewnętrznego opublikowanego w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. W regulaminie wewnętrznym komitet określa specjalne zasady konsultacji, umożliwiające Komisji przyjęcie, w razie potrzeby, szczególnych środków w drodze procedury nadzwyczajnej.

Wobec komitetu zastosowanie mają zasady i warunki publicznego dostępu do dokumentów obowiązujące wobec Komisji.

Parlament Europejski jest regularnie informowany przez Komisję o pracach komitetu. W tym celu otrzymuje porządki obrad komitetu, wyniki głosowań, streszczenia obrad oraz wykazy organów i organizacji, do których należą osoby wyznaczone do reprezentowania państw członkowskich.

#### Artykuł 9

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 maja 2007 r.

W imieniu Rady  
F.-W. STEINMEIER  
Przewodniczący